

SHAKIRA Fijación Oral Vol1 Letras en Español y Traducciones en Inglés

Letras:

1. EN TUS PUPILAS

Letra: Shakira

Música: Shakira y Luis F. Ochoa

Quand tu me prends dans tes bras
Quand je regarde dans tes yeux
Je vois qu'un Dieu existe
Ce n'est pas dur d'y croire

Antes de conocerte el mundo era plano
Aunque lo discuta usted Señor Galilei
Y me cansé de besar ranas en vano
Pero el príncipe azul
Jamás lo encontré

Y así llegaste tú
Devolviéndome la fe
Sin poemas y sin flores
Con defectos con errores
Pero en pie

Y siento
Algo en ti algo entre los dos
Que me hace insistir
Cuando miro en tus pupilas se que Dios no
dejo de existir

Tú lo haces vivir
Tú lo haces vivir

La vida es una colección de recuerdos
Pero a nada como a tú recuerdo tan bien
Desde la redondez de tus labios
Al olor de tu pelo
Al color de tu piel

No pienses que te iras y me voy a resignar
Eres lo mejor que me ha pasado
Entre lo mundano y lo sagrado
Y aun más

Y siento
Algo en ti algo entre los dos
Que me hace insistir
Cuando miro en tus pupilas se que Dios no
dejo de existir

Tú lo haces vivir
Tú lo haces vivir

Lyrics in English:

IN YOUR PUPILS

When you take me in your arms
When I look into your eyes
I know God still exists
You make me believe

Before I met you the world was flat
Though you, Mr. Galileo, might argue that
And I got tired of kissing frogs
Prince charming
Never showed up

And then you arrived
Restoring my faith
Without poems or flowers
With defects and faults
But standing straight

And there's something
Something in you, something between the two of us
That makes me persist
When I look in the pupils of your eyes I know that
God still exists

You make him live
You make him live

Life is a collection of memories
But I don't remember anything as well as I remember you
From the fullness of your lips
To the color of your hair
To the smell of your skin

Don't think you'll go and I'll just accept it
You're the best thing that has ever happened to me
Among the sacred and mundane
And even more than that

And there's something
Something in you, something between the two of us
That makes me persist
When I look in the pupils of your eyes I know that
God still exists

You make him live
You make him live

2. LA PARED

Letra: Shakira

Música: Shakira y Lester Mendez

Eres como una predicción de las buenas
Eres como una dosis alta en las venas

Y el deseo gira en espiral
Porque mi amor por ti es total
Y es para siempre

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Sin ti

Eres la enfermedad y el enfermero
Y ya me has convertido
En tu perro faldero

Sabes que sin ti
Ya yo no soy
Sabes que a donde voy voy
Naturalmente

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Sin ti

THE WALL

You're like a good weather forecast
You're like a shot straight to the vein

And lust spins in a spiral
Because my love for you is total
And it's forever

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

Without you

You're my sickness and my nurse
And you've already turned me
Into your faithful dog

You know that without you
I no longer am
You know wherever you go, I go
Naturally

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

Without you

3. LA TORTURA

Artista Invitado: Alejandro Sanz
Letra: Shakira
Música: Shakira y Luis F. Ochoa
Letra Pregones: Alejandro Sanz

Ay payita mía
Guárdate la poesía
Guárdate la alegría pa' ti

No pido que todos los días sean de sol
No pido que todos los viernes sean de fiesta
Tan poco te pido que vuelvas rogando perdón
Si lloras con los ojos secos
Y hablando de ella

Ay amor me duele tanto
Me duele tanto
Que te fueras sin decir a donde
Ay amor, fúe una tortura perderte

Yo sé que no he sido un santo
Pero lo puedo arreglar amor

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo.
Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón.

Mejor te guardas todo eso
a otro perro con ese hueso
y nos decimos adiós

No puedo pedir que el invierno perdone a un rosal
No puedo pedir a los olmos que entreguen peras
No puedo pedirle lo eterno a un simple mortal
Y andar arrojando a los cerdos miles de perlas.

Ay amor me duele tanto
Me duele tanto
Que no creas más en mis promesas
Ay amor es una tortura perderte

Yo sé que no he sido un santo
Pero lo puedo arreglar amor

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo
Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón.

Mejor te guardas todo eso
A otro perro con ese hueso
Y nos decimos adiós

No te bajas, no te bajas
Oye negrita mira, no te rajes
De Lunes a Viernes tienes mi amor
Déjame el Sábado a mí que es mejor
Oye mi negra no me castigues más
Porque allá afuera sin ti no tengo paz
Yo solo soy un hombre arrepentido
Soy como el ave que vuelve a su nido

Yo sé que no he sido un santo
Y es que no estoy hecho de cartón

THE TORTURE

Hey baby girl
Save your poetry
Keep your poems and cheer to yourself

I'm not asking that every day be sunny
I'm not asking that there be a party every Friday
Nor do I ask you to come back begging forgiveness
If you're crying with dry eyes
Speaking about her

Oh my love, it hurts so much
It hurts so much
That you left without saying a word
Oh my love, losing you was torture

I know I haven't been a saint
But I can make it up to you

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses
We only learn from mistakes
And today I know my heart is yours

Better save that for yourself
Take that bone to some other dog
And let's say goodbye

I can't ask winter to spare a rose bush
I can't ask an elm tree to bear pears
I can't ask the eternal of a mere mortal
And go about casting thousands of pearls before swine

Oh my love, it hurts so much
It hurts so much
That you no longer trust my promises
Oh my love, losing you has been torture

I know I haven't been a saint
But I can make it up to you

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses
We only learn from our mistakes
And today I know my heart is yours

Better save that for yourself
Take that bone to some other dog
And let's say goodbye

Listen, baby, don't you go
Listen, baby, don't get angry
From Monday to Friday you have my love
Give Saturday to me and you'll be better off
Listen baby, don't punish me anymore
Without you, out there I have no peace
I'm just a repentant man
I'm the bird that returns to its nest

I know I haven't been a saint
And I'm not made of stone

Continue..

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo.

Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón.

AD LIBS

Ay, ay, ay, ay, ay
Ay, todo lo que he hecho por ti
Fue una tortura perderte
Me duele tanto que sea así
Sigue llorando perdón
Yo...yo no voy
A llorar por ti

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses

We only learn from our mistakes
And today I know my heart is yours

AD LIBS

Oh after all I've done for you
It was such a torture to lose you
It hurts me so that it's like this
Keep on crying sorry
I...I'm not going
To cry over you

4. OBTENER UN "SÍ"

Letra: Shakira

Música: Shakira y Lester Mendez

Ay, ay, como muero por ti
Como poder olvidarme
Basta que me enamores
O que me mandes flores
Para obtener un sí

Ya tengo ojera de tanto mirarte
Y lo peor es que aun me quedan tantas ganas de
Esperarte
Hasta que entiendas que

Te quiero porque eres claro
Como la planta de mis pies
Como el amor después de hecho
Como tu voz y tu piel

Ay, ay, como muero por ti
Como poder olvidarme
Basta que mandes flores
Para que me enamores
Para obtener un sí

Te quiero porque eres claro
Como la planta de mis pies
Como el amor después de hecho
Como tu voz y tu piel

Ay, ay, como muero por ti
Como poder olvidarme
Basta que me enamores
O que me mandes flores
Para obtener un sí

Basta que me enamores
O que me mandes flores
Para obtener un sí

OBTAIN A "YES"

Oh, how I die for you
How can I forget you
In order to make me fall in love with you
All you need to do is send flowers
To obtain a yes

My eyes have dark circles from staring so long at you
And the worst part is that I still long to
Wait for you
Until you understand that

I love you because you are clearly defined
Like the soles of my feet
Like love after making it
Like your voice and your skin

Oh, how I die for you
How can I make myself forget
All you need to do is send flowers
In order to enamor me
To obtain a yes

I love you because you are clearly defined
Like the soles of my feet
Like love after making it
Like your voice and your skin

Oh, how I die for you
How can I forget you
All you need to do to enamor me
Is send me flowers
To obtain a yes

All you need to make me fall in love with you
Is send me flowers
To obtain a yes

5. DIA ESPECIAL

Artista Invitado: Gustavo Gerati
Letra: Gustavo Gerati
Música: Gustavo Gerati, Shakira y Luis F. Ochoa

Ya no sé si es muy tarde para ti
Quiero desafiar la comodidad
No nos sirve mas fingir

Yo no sé cuan efímero es tu error
Ya te perdoné
Adelanté las agujas del reloj

La lágrima secó
Se aleja el temporal
Latiendo como el sol
Mi corazón no tiene edad
Para esperarte

Este es un día especial
Quiero creer en otra oportunidad
Dimos un salto mortal
Y hoy vuelvo a ver
Un faro en la oscuridad

Ya no estoy tan confusa como ayer
Solo la ilusión trae desilusión
Y es tan fácil de caer

El mundo en que creí
Lo eterno y lo fugaz
Prefiero darle fin
A que me ocultes la verdad más vulnerable

Este es un día especial
Quiero creer en otra oportunidad
Dimos un salto mortal
Y hoy vuelvo a ver
Un faro en la oscuridad

Latiendo como el sol
Mi corazón no tiene edad

Este es un día especial
Quiero creer en otra oportunidad
Dimos un salto mortal
Y hoy vuelvo a ver
Un faro en la oscuridad

SPECIAL DAY

I don't know if it's already too late for you
I want to defy comfort
It doesn't help us to pretend

I don't know how ephemeral your mistake is
I already forgave you
I set forward the hands of the clock

The tear dried up
The storm passed
Beating like the sun
My heart will never grow tired
Of waiting for you

This is a special day
I want to believe in another opportunity
We took a mortal leap
And today I return to see
A light in the darkness

No longer am i as confused as yesterday
Only illusion brings disillusion
And it is so easy to fall

The world in which I believed
The eternal and the fleeting
I prefer to give closure
Although you hide the most vulnerable truth from me

This is a special day
I want to believe in another opportunity
We took a mortal leap
And today I return to see
A light in the darkness

Beating like the sun
My heart will not grow tired

This is a special day
I want to believe in another opportunity
We took a mortal leap
And today I return to see
A light in the darkness

6. ESCONDITE INGLÉS

Letra y Música: Shakira

Bienvenido, has llegado
En el momento justo
Y al lugar indicado

No todo lo rico engorda
No todo lo bueno es pecado

Yo seré tus deseos hechos piernas
Una idea recurrente de la fascinación
Yo seré un complot para tu mente
El objeto y la causa de tu perdición
Y tu buena suerte

Cuenta del uno al diez
Y me esconda donde puedas verme
Es mi forma de jugar al escondite inglés

Bésame de una vez
Y te amarro a mi sofá burgués
Es mi forma de jugar al escondite
Es mi forma de jugar al escondite
Es mi forma de jugar al escondite inglés

No me juzgues no soy de esas
Solo porque tengo una mente traviesa
No todo lo rico engorda
Y no el que peca empata si reza

Yo seré tus deseos hechos piernas
La que dicte una sentencia a tu imaginación
Yo seré un complot para tu mente
El objeto y la causa de tu perdición
Y tu buena suerte

Cuenta del uno al diez
Y me escondo donde puedas verme
Es mi forma de jugar el escondite inglés

Besame de una vez
Y te amarro a mi sofá burgués
Es mi forma de jugar al escondite
Es mi forma de jugar al escondite
Es mi forma de jugar al escondite inglés

HIDE AND SEEK

Welcome, you have arrived
At just the right moment
And just the right time

Not all tasty foods are fattening
Not all good things are sin

I will be your wishes (turned into legs)
A recurring impulse of fascination
I'll be a plot for your mind
The object of and reason for your perdition
And your good luck

Count from one to ten
I'll hide where you can see me
That's my way of playing hide and seek

Kiss me once
I'll tie you to my sofa
That's my way of playing hide and seek
That's my way of playing hide and seek
That's my way of playing hide and seek

Don't judge me, I'm not one of those
Just because I have a mischievous mind
Not all tasty foods are fattening
Nor does the one who sins break even if he prays

I will be your wishes (turned into legs)
A recurring fascination
I'll be a plot for your mind
The object of and reason for your perdition
And your good luck

Count from one to ten
I'll hide where you can see me
That's my way of playing hide and seek

Kiss me once
I'll tie you to my sofa
That's my way of playing hide and seek
That's my way of playing hide and seek
That's my way of playing hide and seek

7. NO

Artista Invitado: Gustavo Gerati
Letra: Shakira
Música: Shakira y Lester Mendez

No, no intentes disculparte
No juegues a insistir
Las excusas ya existían antes de ti

No, no me mires como antes
No hables en plural
La retórica es tu arma más letal

Voy a pedirte que no vuelvas más
Siento que me duelas todavía aquí
Adentro
Y que a tu edad sepas bien lo que es
Romperle el corazón a alguien así

No se puede vivir con tanto veneno
La esperanza que me dió tu amor
No me la dió más nadie,
Te juro, no miento

No se puede vivir con tanto veneno
No se puede dedicar el alma
A acumular intentos
Pesa más la rabia que el cemento

Espero que no esperes que te espere
Después de mis 26
La paciencia se me ha ido hasta los pies

Y voy deshojando margaritas
Y mirando sin mirar
Para ver si así te irritas y te vas

Voy a pedirte que no vuelvas más
Siento que me duelas todavía aquí
Adentro
Y que a tu edad sepas bien lo que es
Romperle el corazón a alguien así

No se puede vivir con tanto veneno
La esperanza que me dió tu amor
No me la dió más nadie
Te juro, no miento

No se puede morir con tanto veneno
No se puede dedicar el alma
A acumular intentos
Pesa más la rabia que el cemento

No se puede vivir con tanto veneno
No se puede vivir con tanto veneno

NO

No, don't try to apologize
Don't play the game of persistence
Excused existed before you did

No, don't look at me like before,
Don't talk in plural
Rhetoric is your most lethal weapon

I'm going to ask you to never come back again
I regret that you still can hurt me, here,
Inside
And that at your age you already know well
What its like to break someone's heart like this

No, one can't live with so much venom
The hope your love gave me
No one else has given me
I swear

No, one can't live with so much venom
One shouldn't devote the soul
To collecting attempts
Rage weighs more than cement

I expect that you dont expect that I expect you
After turning twenty six
Patience has sunk all the way down to my feet

So here I pluck daisy petals
While I'm looking without seeing
To find our if you'll get irriated and leave

I'm going to ask you not to come back ever again
I regret that you still can hurt me, here,
Inside
And that at your age you already know well
What is like to break someone's heart like this

No, one can't live with so much venom
The hope your love gave me
No one else has given me
I swear

No, one can't die with so much venom
One shouldn't devote the soul
To collecting attempts
Rage weighs more than cement

One can't live with so much venom
One can't live with so much venom

8. LAS DE LA INTUICIÓN

Letra: Shakira

Música: Shakira y Luis F. Ochoa

No me preguntes más por mí
Si ya sabes cual es la respuesta
Desde el momento en que te vi
Sé a lo que voy

Yo me propongo ser de ti
Una victima casi perfecta
Yo me propongo ser de ti
Un volcán hoy

El amor tal vez
Es un mal común
Y así como ves
Estoy viva aun
Será cuestión de suerte

Creo que empiezo a entender
Espacio, espacio, comienzas a caer
Que nos deseábamos desde antes de nacer
Te siento, te siento, desde antes de nacer
Tengo el presentimiento de que empieza la acción
Adentro, adentro, te vas quedando
Y las mujeres somos las de la intuición
Así, estoy dispuesta a todo amor

Yo te propongo un desliz
Un error convertido en acierto
Yo me propongo ser de ti
Un volcán hoy

El amor tal vez
Es un mal común
Y así como ves
Estoy viva aun
Será cuestión de suerte

Creo que empiezo a entender
Espacio, espacio, comienzas a caer
Que nos deseábamos desde antes de nacer
Te siento, te siento, desde antes de nacer
Tengo el presentimiento de que empieza
la acción
Adentro, adentro, te vas quedando
Y las mujeres somos las de la intuición
Así, estoy dispuesta a todo

WOMEN'S INTUITION

Don't ask me anymore
If you already know the answer
From the moment I first saw you
I knew what I was headed

I propose to be your
An almost perfect victim
I propose to be to your
A volcano today

Love perhaps
Is a common affliction
And as you can see
I'm still alive
It's matter of luck

I think I'm starting to understand
Slowly, slowly, you'll start to fall
That we desired each other before we were born
I feel you, I feel you, since before being born
I get the feeling the action is about to begin
Inside, inside you're going to stay
And us women are the ones with intuition
I'm ready for anything my love

I propose we have an affair
A mistake that will come out alright
I propose to be to your
A volcano today

Love perhaps
Is a common affliction
And as you will see
I'm still alive
It's matter of luck

I think I'm starting to understand
Slowly, slowly, you'll start to fall
That we desired each other before we were born
I feel you, I feel you, since before being born
I get the feeling the action is about to begin
Inside, inside you're going to stay
And us women are the ones with intuition
I'm ready for anything

9. DÍA DE ENERO

Letra y Música: Shakira

Te conocí un día de enero,
con la luna en mi nariz
Y como vi que eras sincero
En tus ojos me perdí

Que torpe distracción
Y que dulce sensación

Y ahora que andamos por el mundo
Como Eneas y Benitín
Ya te encontré varios rasguños
Que te hicieron por ahí

Pero mi loco amor
Es tu mejor doctor

Voy a curarte el alma en duelo
Voy a dejarte como nuevo
Y todo va a pasar
Pronto verás el sol brillar

Tú más que nadie merecer ser feliz

Ya vas a ver Como van sanando
Poco a poco tus heridas
Ya vas a ver Como va
La misma vida a decantar la sal que sobra del mar

Y aunque hayas sido un extranjero
hasta en tu propio país
Si yo te digo 'cómo dices?'
Tu aún dices, 'qué decís?'
Y lloras de emoción oyendo un bandoneón

Y aunque parezcas despistado con ese caminar
pausado
Conozco la razón que hace doler tu corazón
Por eso quise hacerte esta canción

Ya vas a ver Como van sanando
Poco a poco tus heridas
Ya vas a ver Como va
La misma vida a decantar la sal que sobra del mar

Ya vas a ver Como van sanando
Poco a poco tus heridas
Ya vas a ver Como va
La misma vida a decantar la sal que sobra del mar

JANUARY DAY

I met you one January day,
With the moon on my nose
And seeing you were sincere
in your eyes, I lost myself

What a clumsy distraction
And what a sweet sensation

And now that we're walking around the world
Like Eneas and Benitín
I've already noticed the many cuts
That they inflicted on you along the way

But my crazy love
Is your best doctor

I'm going to cure your soul mourning
I'm going to leave you like new
And everything's going to pass
Soon, you will see the sun shine

You, more than anyone, deserve to be happy

Soon you will see
Your wounds are healing bit by bit
Soon you will see how life itself
Will decant the excess salt from the sea

And although you've been a foreigner
even in your own country
If I ask 'how do you say' (Colombian Accent)
You still say 'what did you say?' (Argentinean Accent)
And you cry with emotion listening to a bandoneón

And though you seem absent minded with that lazy walk
I know what causes your heart to ache
That's why I wanted to write you this song

Soon you will see
Your wounds are healing bit by bit
Soon you will see how life itself
Will decant the excess salt from the sea

Soon you will see
Your wounds are healing bit by bit
Soon you will see how life itself
Will decant the excess salt from the sea

10. LO IMPRESCINDIBLE

Letra: Shakira

Música: Shakira y Lester Mendez

Bleibe baby bleibe baby
Geh nicht wieder weg
Bleibe baby bleibe baby
Geh nicht wieder weg

Una máquina
De pensar en ti
Eso es lo que soy
Lo que siempre fui

Sabes que me esta matando esta espera cruel
La resignación es un deseo sin piel,
Y cada día llora algo muy dentro de mi
No hay forma lógica de hacer mi vida sin ti

Y aunque me haga la invencible
Lo fatal lo imprescindible
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
El dolor es sofocante
Y ahora todo lo importante
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
No me tortures así

Una máquina
De vivir sin paz
Eso es lo que soy
Desde que no estas
Dices que no tiene caso reaccionar así
Que has hecho tu elección
Que viva y deje vivir
Pero no quiero romper el lazo que me ata a tí
Ten consideración y no me dejes sufrir

Y aunque me haga la invencible
Lo fatal lo imprescindible
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
El dolor es sofocante
Y ahora todo lo importante
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
No me tortures así

Bleibe baby bleibe baby
Geh nicht wieder weg

Bleibe baby bleibe baby
Geh nicht wieder weg

Y aunque me haga la invencible
Lo fatal lo imprescindible
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
El dolor es sofocante
Y ahora todo lo importante
Es que vuelvas a mí, vuelvas a mí, vuelve...
No me tortures así

THE ESSENTIAL THING

Stay, baby, stay, baby
Never leave again
Stay, baby, stay, baby
Never leave again

A machine
Designed to think of you
That is what I am
What I always was

You know this cruel wait is killing me
Resignation is a desire without skin
Everyday something cries inside of me
There's no logical way to build my life without you

And although I make myself appear invincible
What is fatal, what is essential
Is that you come back to me, come back to me, come back
The pain is suffocating
And what's important now
Is that you come back to me, come back to me, come back
Don't torture me like this

A machine
Of living without peace
That is what I am
Since you've been gone
You say there's no sense in reacting like this
You've made your choice
That I should live and let live
But I don't want to break the ties that bind me to you
Have some consideration and don't leave me suffering

And although I make myself appear invincible
What is fatal, what is essential
Is that you come back to me, come back to me, come back
The pain is suffocating
And what's important now
Is that you come back to me, come back to me, come back
Don't torture me like this

Come back, just come back
Come back and never leave again

Come back, just come back
Come back and never leave again

And although I make myself appear invincible
What is fatal, what is essential
Is that you come back to me, come back to me, come back
The pain is suffocating
And what's important now
Is that you come back to me, come back to me, come back
Don't torture me like this

11. LA PARED (Versión Acústica)

Letra: Shakira

Música: Shakira y Lester Mendez

Eres como una predicción de las buenas
Eres como una dosis alta en las venas

Y el deseo gira en espiral
Porque mi amor por ti es total
Y es para siempre

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Sin ti

Eres la enfermedad y el enfermero
Y ya me has convertido
En tu perro faldero

Sabes que sin ti
Ya yo no soy
Sabes que a donde vayas voy
Naturalmente

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Después de ti la pared
No me faltes nunca
Debajo el asfalto
Y más abajo estaría yo

Sin ti

THE WALL (Acoustic Version)

You're like a good weather forecast
You're like a shot straight to the vein

And lust spins in a spiral
Because my love for you is total
And it's forever

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

Without you

You're my sickness and my nurse
And you've already turned me
Into your faithful dog

You know that without you
I no longer am
You know wherever you go, I go
Naturally

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

After you, the wall
Don't ever let me be without you
Beneath the asphalt
And even deeper down I'd be

Without you

12. LA TORTURA (Shaketon remix)

Artista Invitado: Alejandro Sanz

Letra: Shakira

Música: Shakira y Luis F. Ochoa

Letra Pregones: Alejandro Sanz

No pido que todos los días sean de sol
No pido que todos los viernes sean de fiesta
Tan poco te pido que vuelvas rogando perdón
Si lloras con los ojos secos
Y hablando de ella

Ay amor me duele tanto
Me duele tanto
Que te fueras sin decir a donde
Ay amor, fúe una tortura perderte

THE TORTURE (Shaketon remix)

I'm not asking that every day be sunny
I'm not asking that there be a party every Friday
Nor do I ask you to come back begging forgiveness
If you're crying with dry eyes
Speaking about her

Oh my love, it hurts so much
It hurts so much
That you left without saying a word
Oh my love, losing you was torture

Continue..

Yo sé que no he sido un santo
Pero lo puedo arreglar amor

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo.
Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón.

Mejor te guardas todo eso
A otro perro con ese hueso
Y nos decimos adiós

Tras otra vez, tras otra vez, na

No puedo pedir que el invierno perdone a un rosal
No puedo pedir a los olmos que entreguen peras
No puedo pedirle lo eterno a un simple mortal
Y andar arrojando a los cerdos miles de perlas

Ay amor me duele tanto
Me duele tanto
Que no creas más en mis promesas
Ay amor es una tortura perderte

Yo sé que no he sido un santo
Pero lo puedo arreglar amor

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo
Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón

Mejor te guardas todo eso
A otro perro con ese hueso
Y nos decimos adiós

Oye negrita mira
Tienes mi amor
Oye mi negra
Yo solo soy un hombre arrepentido

Yo sé que no he sido un santo
Y es que no estoy hecho de cartón

No solo de pan vive el hombre
Y no de excusas vivo yo

Solo de errores se aprende
Y hoy sé que es tuyo mi Corazón

Ay, ay, ay, ay, ay
Ay, todo lo que he hecho por ti
Fue una tortura perderte
Me duele tanto que sea así
Sigue llorando perdón
Yo...yo no voy
A llorar por ti

I know I haven't been a saint
But I can make it up to you

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses
We only learn from mistakes
And today I know my heart is yours

Better save that for yourself
Take that bone to some other dog
And let's say goodbye

Let's do it again, do it again now

I can't ask winter to spare a rose bush
I can't ask an elm tree to bear pears
I can't ask the eternal of a mere mortal
And go about casting thousands of pearls before swine

Oh my love, it hurts so much
It hurts so much
That you no longer trust my promises
Oh my love, losing you has been torture

I know I haven't been a saint
But I can make it up to you

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses
We only learn from our mistakes
And today I know my heart is yours

Better save that for yourself
Take that bone to some other dog
And let's say goodbye

Listen, baby, see
You have my love
Listen baby,
I'm just a repentant man

I know I haven't been a saint
And I'm not made of stone

Man doesn't live on bread alone
Nor do I live on excuses

We only learn from our mistakes
And today I know my heart is yours

Oh after all I've done for you
It was such a torture
It hurts me so that it's like this
Keep on crying sorry
I...I'm not going
To cry over you